

10068/98

LIMITE

PV/CONS 52

BUDGET 9

UTKAST

till

PROTOKOLL

från rådets 2114:e möte
(BUDGET)

i Bryssel den 17 juli 1998

INNEHÅLL

Sida

1.	Godkännande av den preliminära dagordningen.....	3
2.	Godkännande av A-punktslistan	3
3.	Preliminärt förslag till Europeiska gemenskapernas allmänna budget för budgetåret 1999	3
4.	Övriga frågor	9

o

o o

BILAGA I	– Förteckning över dokument som fastställts av rådet	10
BILAGA II	– Utkast till interinstitutionellt avtal beträffande de rättsliga grunderna och budgetens genomförande	11
BILAGA III	– Uttalande från den franska delegationen	13

1. **Godkännande av den preliminära dagordningen**

dok. 10324/98 OJ/CONS 52 BUDGET 10

Rådet godkände ovan nämnda preliminära dagordning. Förteckningen över de dokument som avser punkter som skall granskas återges i BILAGA 1.

2. **Godkännande av A-punktslistan**

dok. 10325/98 PTS A 51

Rådet antog de A-punkter som återges i dokument 10325/98 PTS A 51. Det finns anledning att lägga till följande (R + U) under punkterna 3 och 4 samt notera att dokumenten under punkt 7 skall vara:

dok. 9916/98 MAR 59 ENV 308
+ ADD 1
+ **ADD 1 COR 1**
9917/98 MAR 60 ENV 309 PRO-COOP 109
+ COR 1 (fi)

3. **Preliminärt förslag till Europeiska gemenskapernas allmänna budget för budgetåret 1999**

Dokumenthänvisningar:

- Noter från Ständiga representanternas kommitté till rådet
dok. 9998/98 FIN 218 och 9999/98 FIN 219 + ADD till dok. 9947/98 FIN 202 + COR 1 + dokument i bilaga I

3.1 **Möte med Europaparlamentet**

3.1.1 Före granskning av det preliminära förslaget till budget för budgetåret 1999 förberedde rådet det möte med delegationen från Europaparlamentet som traditionellt föregår rådets arbete (budget) och särskilt ad hoc-samrådet om de obligatoriska utgifterna (jordbruk och fiske) och utgifter som rör GUSP samt frågan om användning av anslag som tagits upp i budgeten men saknar rättslig grund (grundläggande rättsakt), frågan om rättslig grund.

3.1.2 Rådet sammanträffade sedan med en delegation från Europaparlamentet. Detta möte medgav i första hand ett ad hoc-samråd om de obligatoriska utgifterna (jordbruk och fiske) och om utgifter som rör GUSP i enlighet med bestämmelser i det interinstitutionella avtalet av 1993 (avseende de obligatoriska utgifterna) och avtalet av 1997 (avseende utgifterna som rör GUSP). Mötet gav därefter Europaparlamentet möjlighet att framföra synpunkter om sina prioriteringar beträffande budgeten för 1999. Överläggningarna ägnades huvudsakligen åt frågan om rättslig grund. Mötet medgav dessutom att ett antal andra frågor togs upp (preliminärt förslag till tilläggs- och ändringsbudget 1/98, pensioner, reform av Noteboom-förfarandet om total överföring, samt anslagsöverföringar 14/98 som avser KEDO, organisationen för energiutveckling på koreanska halvön och 24/98 om katastrofhjälp).

3.1.3 Inom ramen för det **ad hoc-samråd om de obligatoriska utgifterna och utgifter som avser GUSP** som inleddes med trepartsmötet den 23 juni 1998, meddelade rådets ordförande när det gäller utgifterna för jordbruket att rådet vid första behandlingen inte kunde godta Europaparlamentets begäran om att inrätta en allmän reserv. Han bekräftade att rådet har åtagit sig att i höst behandla en senkommen ändringsskrivelse, som dels skall beakta besluten vid rådets möte (jordbruk) i juni 1998 och dels anpassa de beräknade utgifterna för jordbruket till de verkliga behoven med utgångspunkt i senast tillgängliga information.

När det gäller de utgifter som hör samman med de internationella fiskeavtalen konstaterades att enighet rådde om att minska de anslag som reserverats för det planerade avtalet med Ryssland med 7 miljoner euro och att överföra 0,5 miljoner euro från den budgetpost som reserverats för det avtal som är under förhandling med Gambia, med tanke på att det är föga troligt att dessa två avtal träder i kraft i början av 1999.

I fråga om utgifterna för GUSP, meddelade Europaparlamentets delegation att parlamentet har för avsikt att överföra 0,5 miljoner euro från budgetpost B8-015 (Katastrofinsatser) till budgetpost B8-011 (Europeiska unionens särskilda sändebud) och 1,5 miljoner euro till budgetpost B8-013 (Konfliktförebyggande åtgärder och stöd till fredsprocesser). Rådet påpekade för sin del att man önskade en omfördelning av anslagen för att förstärka enbart de anslag som går till konfliktförebyggande åtgärder och stöd till fredsprocesser genom avdrag med 2 miljoner euro från anslagen för katastrofinsatser.

3.1.4 När det gäller **budgetförfarandet 1999**, förklarade Europaparlamentets delegation att de allmänna posterna i budgeten inte medförde några större problem. I enlighet med parlamentets resolution av den 2 april 1998 om riktlinjerna inför budgetförfarandet 1999, underströk delegationen att Europaparlamentet inser att ökningen av gemenskapsbudgeten ligger i linje med den genomsnittliga ökningen av medlemsstaternas budgetar och att ökningen i huvudsak beror på utgiftsutvecklingen för strukturfonderna till följd av tillämpningen för sista året av den budgetplan som fastställdes i Edinburgh.

Parlamentets delegation uttryckte dock oro över

- den tidigare bristen på begränsningar av utgifterna för strukturåtgärder, vilket är den huvudsakliga anledningen till ökningen av utgifterna för 1999,
- de minskningar av anslagen som rådet planerat för flera program och åtgärder inom utgiftsområde 3 (intern politik) i budgetplanen,
- den ökning av åtagandebemyndigandena som rådet planerat för Phare-programmet och som kommer att missgynna andra åtgärder inom utgiftsområde 4 (externa åtgärder) i budgetplanen.

3.1.5 När det gäller **frågan om rättslig grund** åtog sig budgetmyndighetens båda parter att efter att ha granskat situationen när det gäller rättsliga grunder som har förslagits men ännu inte antagits, var och en för de budgetposter som berör dem, se till att takten i det pågående lagstiftningsförfarandet påskyndas så att beslut om en grundläggande rättsakt kan fattas så snart som möjligt.

För att i framtiden kunna lösa problem i samband med denna fråga från och med budgetförfarandet för 1999, har det varit möjligt att utarbeta ett utkast till ett interinstitutionellt avtal (jfr bilaga II till detta protokoll), som kommer att bli föremål för ett formellt godkännande inför dess undertecknande av var och en av de tre institutioner som är part i avtalet.

3.2 Rådets överläggningar om rättslig grund

3.2.1 Efter en grundlig granskning av frågan om rättslig grund kunde rådet samtycka till utkastet till interinstitutionellt avtal som återges i bilaga II till detta protokoll.

3.2.2 Inom ramen för denna granskning noterade rådet det arbete som utförts av kommissionen till följd av domstolens dom C-106/96 för att kontrollera de budgetposter som tas upp i 1998 års budget men som tydligen saknar rättslig grund. Med hänvisning till kommissionens åliggande enligt artikel 205 i fördraget, godkände rådet att kommissionen under 1998 använt budgetposterna i punkt 3 c i meddelande SEK(1998) 1201, som Erkki Liikanen med Anita Gradins och Jacques SanTERS godkännande förelade kommissionen och som godkändes av denna den 14 juli 1998.

Rådet ansåg därför att genomförandet av sådana åtgärder som är erkänt politiskt känsliga, såsom åtgärder för att bekämpa våld mot barn, ungdomar och kvinnor, åtgärder avseende olagligt och skadligt innehåll på Internet, stöd till övervakning av valprocesser samt åtgärder på området för mänskliga rättigheter och demokrati kan fullföljas utan dröjsmål.

3.2.3 När det gäller budgetposter för vilka det varken antagits någon rättslig grund eller ens föreslagits någon sådan, åtog sig kommissionen att genomföra de åtaganden som gjorts före den 10 juni 1998 och att utvärdera de framställningar som vid detta datum ännu inte lett fram till att ett avtal har ingåtts – detta mot bakgrund av behovet av att undvika alla former av diskriminering som skulle kunna bli följden av reella förseningar i behandlingen av ärendet. Detta tillvägagångssätt borde göra det möjligt att hävda att finansieringen bör vara säkerställd i och med att urvalsförfarandet slutförts och förmånstagarna formellt blivit utsedda senast den 10 juni 1998.

3.2.4 När det gäller kampen mot social utslagning ansåg rådet att Amsterdamfördraget, så snart det ratificerats, kommer att kunna göra det möjligt att anta de nödvändiga rättsliga grunderna.

Kommissionen förklarade sig vara beredd att i detta syfte åta sig att undersöka i vilken utsträckning en ändrad inriktning av de åtgärder som omfattas av de berörda budgetposterna skulle kunna få åtgärderna att betraktas som förberedande när det gäller att fastställa gemenskapsstödåtgärder på de områden som öppnas genom Amsterdamfördraget.

3.3 Rådets fastställande av förslaget till Europeiska gemenskapernas allmänna budget för budgetåret 1999

3.3.1 Rådet kunde därefter fastställa budgetförslaget för budgetåret 1999. Detta förslag förutser:

96 520,6 miljoner euro i åtagandebemyndiganden och

82 872,8 miljoner euro i betalningsbemyndiganden

vilket motsvarar en ökning med 6,05 % i åtagandebemyndiganden och 2,81 % i betalningsbemyndiganden i förhållande till 1988 års budget.

3.3.2 När budgetförslaget för 1999 fastställdes antog rådet också följande bestämmelser:

A. INKOMSTER

Rådet upprättade sammanställningen av inkomster i enlighet med rådets beslut 94/728/EG, Euratom av den 31.10.1994 om systemet för gemenskapernas egna medel. Särskilda bestämmelser återges i dokument 9948/98 FIN 203.

B. INSTITUTIONERNAS ADMINISTRATIVA UTGIFTER

Rådet anammade de rekommendationer som återges i dok. 9999/98 FIN 219 + ADD till dok. 9947/98 FIN 202 + COR 1. Rådet fastställde således de totala administrativa anslagen till 4 422,6 miljoner euro i åtagande- och betalningsbemyndiganden vilket utgör en ökning med 1,59 % i förhållande till 1998 års budget.

Den franska delegationen överlämnade ett uttalande som återges i bilaga III till detta protokoll om budgeten för Avsnitt II (rådet).

C. DRIFTSUTGIFTER

Rådet godtog de rekommendationer som återges i dok. 9998/98 FIN 218 och fastställde således de totala anslagen till driftsutgifter till 92 098,0 miljoner euro i åtagandebemyndiganden och 81 450,2 miljoner euro i betalningsbemyndiganden vilket utgör en ökning med 6,28 % respektive 2,87 % i förhållande till 1998 års budget.

D. EFTER ÖVERLÄGGNINGAR KUNDE RÅDET MED KVALIFICERAD MAJORITET:

- fastställa förslaget till Europeiska gemenskapernas allmänna budget för budgetåret 1999, med beaktande av ovan nämnda beslut och bestämmelser,
- uppdra åt ordförandeskapet att slutgiltigt utforma de budgetdokument som rör förslaget, utarbeta den motivering som skall bifogas förslaget och överlämna samtliga budgetdokument till Europaparlamentet i enlighet med bestämmelserna i artikel 203 i EG-fördraget och motsvarande artiklar i EKSG-fördraget och Euratomfördraget.

- 3.4 Rådet bekräftade för övrigt sin positiva inställning till överföring av anslag 24/98 som meddelades vid mötet med Europaparlamentet. Denna överföring av anslag avser en överföring från reserven för katastrofbistånd på 140 miljoner ecu i åtagandebemyndiganden och 90 miljoner ecu i betalningsbemyndiganden avsatta till "Bistånd till befolkningsgrupper och akut livsmedelsbistånd till utvecklingsländer och andra tredje länder som drabbats av katastrofer eller allvarliga kriser" (artikel B7-210) samt 10 miljoner ecu i åtagandebemyndiganden och betalningsbemyndiganden för "Humanitärt bistånd till befolkningarna i länderna i Central- och Östeuropa" (artikel B7-214).

4. **ÖVRIGA FRÅGOR**

Ingen fråga togs upp under denna punkt på dagordningen.

FÖRTECKNING ÖVER DOKUMENT SOM FASTSTÄLLTS AV RÅDET

- Meddelande från COREPER till rådet (driftsutgifter)
dok. 9998/98 FIN 218
- Meddelande från COREPER till rådet (Institutionernas administrativa utgifter)
dok. 9999/98 FIN 219 + ADD 1 till dok. 9947/98 FIN 202 + COR 1
- Beräknade inkomster
dok. 9948/98 FIN 203
- Avdelning III – kommissionen – del B
 - Underavsnitt B1 – EUGFJ, garantisektionen
dok. 9949/98 FIN 204
 - Underavsnitt B2 – Strukturella åtgärder och fiske
dok. 9950/98 FIN 205
 - Underavsnitt B3 – Utbildning, ungdomsfrågor
dok. 9951/98 FIN 206
+ COR 1
 - Underavsnitt B4 – Energi
dok. 9952/98 FIN 207
+ COR 1
 - Underavsnitt B5 – Konsumentskydd
dok. 9953/98 FIN 208
+ ADD 1 + COR 1
 - Underavsnitt B6 – Forskning och teknisk utveckling
dok. 9954/98 FIN 209
 - Underavsnitt B7 – Externa åtgärder
dok. 9955/98 FIN 210
+ ADD 1
 - Underavsnitt B8 – GUSP
dok. 9956/98 FIN 211
 - Underavsnitt B0 – (Garantier och reserver)
dok. 9957/98 FIN 212
+ ADD 1
 - Finansiell information om Europeiska utvecklingsfonden
dok. 9958/98 FIN 213

**UTKAST TILL INTERINSTITUTIONELLT AVTAL BETRÄFFANDE DE RÄTTSLIGA
GRUNDERNA OCH BUDGETENS GENOMFÖRANDE**

1. För användning av de anslag som förts upp i budgeten för samtliga gemenskapsåtgärder krävs enligt den ordning som anges i fördraget att en grundrättsakt först antas.

En "grundrättsakt" är en rättsakt i sekundärlagstiftningen som utgör en rättslig grund för gemenskapsåtgärden och verkställandet av de därtill hörande utgifterna som förts upp i budgeten. Denna rättsakt skall ha formen av en förordning, ett direktiv eller ett beslut (*Entscheidung* eller *Beschluß*). Rekommendationer och yttranden, samt resolutioner och förklaringar utgör inte grundrättsakter.

2. Följande utgifter kan dock verkställas utan någon grundrättsakt och förutsatt att de åtgärder som skall finansieras omfattas av gemenskapens behörighet:

- a) i) Anslag till pilotprojekt av experimentell karaktär som syftar till att kontrollera om en åtgärd är genomförbar och ändamålsenlig. Därtill hörande åtagandebemyndiganden kan endast föras upp i budgeten för två budgetår. Det totala beloppet får inte överstiga 32 miljoner euro.
- ii) Anslag till förberedande åtgärder avsedda att förbereda förslag inför antagandet av framtida gemenskapsåtgärder. De förberedande åtgärderna styrs av en enhetlig strategi och kan vara utformade på olika sätt. Därtill hörande åtagandebemyndiganden kan endast föras upp i budgeten för maximalt tre budgetår. Lagstiftningsförfarandet bör vara slutfört före utgången av det tredje budgetåret. Under lagstiftningsförfarandet skall åtagandet av anslag respektera den förberedande åtgärdens särdrag med hänsyn till den planerade verksamheten, till de eftersträlvade målen och till biståndsmottagarna. Följaktligen kommer de medel som används, i volym, inte att motsvara

de medel som avsatts för finansieringen av själva den slutliga åtgärden. Det totala beloppet för de berörda nya budgetrubrikerna får inte överstiga 30 miljoner euro per budgetår(*) och det totala beloppet för de anslag som verkligen åtagits för förberedande åtgärder får inte överstiga 75 miljoner euro.

- iii) I samband med att det preliminära budgetförslaget läggs fram skall kommissionen överlämna en rapport om de åtgärder som avses i punkterna i och ii vilken också skall innehålla målet för åtgärden, en utvärdering av resultaten samt en redogörelse för vilken fortsättning som planeras.
- b) Anslag till punktåtgärder, även permanenta åtgärder, som kommissionen genomför i enlighet med de uppgifter som följer av dess befogenheter på det institutionella planet, utöver den initiativrätt som kommissionen har när det gäller lagstiftning som avses i punkt a samt den särskilda behörighet som kommissionen direkt har tilldelats genom fördraget. En förteckning återges i bilagan. Denna förteckning kan möjligen kompletteras vid framläggandet av det preliminära budgetförslaget genom en hänvisning till de berörda artiklarna och de belopp som avses.
- c) Anslag till varje institutions drift med avseende på dess administrativa självständighet.

Detta interinstitutionella avtal träder i kraft samma dag som det undertecknas av företrädare för de tre institutionerna.

Det skall tillämpas från denna dag för fortsättningen av budgetförfarandet 1999 samt för de följande budgetårens budgetar, såvida inte någon av de tre institutionerna säger upp det.

(*)Kommissionen förklarar att den förbehåller sig rätten att föreslå att taket på 30 miljoner euro överstigs i fall då exceptionella yttre förhållanden råder.

UTTALANDE FRÅN DEN FRANSKA DELEGATIONEN

- "1. Rådets budget uppvisar en alltför stor ökning (mer än 5 %). Denna utveckling utgör ett farligt prejudikat som parlamentet inte har försummat att påtala.
2. Denna ökning hänger inte samman med genomförandet av Amsterdamfördraget, något som vi i hög grad ser fram emot, utan beror på ett felaktigt genomförande av de verkliga krav som fördraget ställer:
 - De beslut som fattades i Amsterdam pekar inte på en nödvändighet av att rekrytera 22 nya tjänstemän för att inom GUSP inrätta en enhet för politisk planering och tidig förvarning. Eftersom Frankrike inte anslöt sig till rådets majoritet på denna punkt finns det inte några slutsatser från rådet (allmänna frågor).
 - När det gäller integreringen av Schengensekretariatet strider inrättandet av 71 tjänster, varav en enhetschef, mot unionens normala bestämmelser.
 - . Generalsekretariatet uppskattade i sin skriftliga rapport behoven till 58 tjänster.
 - . Dessa tjänster är delvis fiktiva. Frankrike har särskilt uppmärksammat de förhållanden under vilka rådets generalsekretariat avser att utnyttja sig av dessa nyinrättade tjänster.

Frankrike röstar därför emot detta förslag och förbehåller sig alla rättigheter i denna fråga."
